APRILE 2016 VOLUME XII

La Nostra Voce

L'UNIVERSITÀ DEL MICHIGAN

Partecipa in Italianissimo!

Italianissimo è un club per gli studenti che vogliono sviluppare le loro capacità di comunicare in italiano, imparare di più della cultura italiana e conoscere gli altri studenti con simili interessi. I nostri membri rappresentano molti livelli d'esperienza; quindi ci sono sempre le opportunità per parlare con qualcuno al livello elementare ed al livello avanzato.

Abbiamo anche iniziato i primi gruppi di studio per gli studenti dei livelli elementari. Ci sono circa dieci studenti in ogni gruppo e ci incontriamo una volta a settimana. Ci pare che agli studenti piaccia avere un altro modo di studiare e imparare l'italiano dopo la lezione formale.

Se vorreste imparare di più del nostro club, potete mandare un messaggio al italianissimo@umich.edu e potete anche seguire @UMItalianissimo sul Twitter, o trovare la pagina di Facebook (UM Italianissimo).

Dagli Editori:

Questo nostro giornale nasce in riconoscimento allo sforzo e al lavoro fatto dai nostri compagni. Gli autori di "La Nostra Voce" sono studenti da vari livelli in Italiano: Italiano 101, 102, 231, 232, e livelli più avanzati. Tutti gli articoli sono originali. Vogliamo ringraziare tutti i compagni per aver collaborato nella creazione di questo volume.

Editrici:
Alisa Aliaj (Interdisciplinary Chemistry, Italian/Russian)
Arielle Janpanah (Ross School of Business, Italian)

All'interno

I. Poesie

II. Lettera

III. Andiamo!



I. Poesie



"Il Libro"

Cailean Robinson (Italian 102)

Quando ero piccola, t'avevo letto.
I libri erano buoni, quando li avevo aperti.

Le pagine erano belle, quando li avevo sentite.

I libri erano pesanti quando li avevo portati.

Quando anziana sarò, ancora ti leggerò,

Le tue pagine belle saranno.

Dappertutto, ti porterò,

E tutti i giorni, t'amerò.

Ti leggerei, ti scriverei,

Sempre con me ti porterei.

E t'amerei, sì, t'amerei

Fino al giorno in cui morirei.







“Il Caffè”

Beth Wardell e Ariana Corbin (Italian 102)

Quella mattina t’avevo visto,
Il tuo profumo la cucina aveva odorato,
Il tuo sapore buono era stato, quando t’aveva bevuto,
Il caffè, avevo sempre amato.

Domani ti vedrò,
Tu mi sveglierai,
Io ti berrò,
Tu mi incoraggerai.

Tutti i giorni ti berrei
perché il tuo profumo adorerei.
Felice sarei



“Poema d’Amore”

Shahnur Ahmed (Italian 102)

Le tue mani avevo visto
le tue labbra avevo sentito
i tuoi capelli avevo dipinto
gli occhi del nero più profondo, avevo visto

con le mani, ti sposerò
con gli occhi, vedrò
con la tua vita, vivrò
i miei pensieri sulla carta, lascerò

Se saresti qui, tutto ti comprerei
E per molte ore con te starei
E accanto a te mi sveglierei
E invecchiare con te vorrei.



"A Mia Madre"

Melissa Diaz (Italian 102)

Quando tu eri arrivata
Ho capito che tutto quello che avevo,
era a causa del tempo che avevi lavorato.
Le coccole erano quello a cui originalmente avevo pensato,
Ma non so dove eri già andata.

Mamma, quanto mi amerai
Se un regalo ti darò?
A nessuno dirò.
Quello che penserai?

Ti darrei qualcosa che vorresti.
Una visita a uno spa dove dormiresti?
Non ti preoccupare questa volta,
io pagherei,
E forse, ti accompagnerei.







"Oh, Cibo"

Alyssa Murphy e Tyler Fitzgerald
(Italian 102)

Oh cibo, quanto avevo mangiato!
Oh cibo, di cui mi ero innamorato.
La torta, il gelato, il cioccolato,
In palestra, a te avevo pensato!

Oh cibo, che mangerò!
Tutti i giorni, ti amerò.
Il pane, la carne, lo zucchero,
Quando a calcio giocherò, a te,
penserò.

Oh cibo, che mangerei!
Con tutto il cuore ti amerei
Gli spaghetti, il pesce, la pizza,
Una dieta non farei!







"Una Poema alle Scarpe"

Malcolm Maturen (Italian 102)

Una volta, v'avevo comprato
Da quel giorno, mi avevate aiutato
Spesso v'avevo sentito
Ma v'avevo sempre consumato

Vi darò rispetto, quando pioverà
Nell'acqua non salterò
Però a causa di questo non smetterò
Fuori quando nevicherà, correrò

Anche se puzzereste
Anche se vi rompereste
Altre non comprerei,
Sempre vi amerei.







"Sulla Tavola"

Elizabeth John (Italian 232)

Del pane con burro
Calore nella mano
Olio e aceto balsamico
Comodità nella compagnia
Mozzarella fresca
Pelle liscia
Sale e Pepe
Spalle e piedi
Basilico
Profumo
Accanto ai pomodori
Lei arrossisce
Abbiamo fame
Il cuore bramoso





"Il Gelato"

Amber Smith (Italian 102)

Una settimana t'avevo visto
T'avevo comprato
Per la tua dolcezza l'avevo mangiato
Io e il gelato ci eravamo innamorati

Nell'estate lo comprerò
Nell'estate il gelato vorrò
Nell'estate il gelato molto freddo, sarà
Nell'estate il gelato delizioso sarà!

Il gelato per la mia salute,
buono non sarebbe
Perché ingrasserei
In palestra andrei
Il gelato più non mangerei.



II. Lettera

Cara Caroline!

Come stai? Sono stanca! Mi alzo alle otto di mattina. Faccio il letto alle dieci. Alle otto e trenta di mattina, faccio colazione. Mangio un panino e bevo un tè. Frequento le mie lezioni alle dieci di mattina. Ti piacciono le tue lezioni?

Pranzo con le mie amiche a mezzogiorno! Studio in una biblioteca grande alle due di pomeriggio. Quando ho fame, faccio uno spuntino. Ceno alle sei di sera. La mia amica e io facciamo la spesa alle otto e dieci di sera! Esco con le mie amiche al cinema alle nove di sera. Torno a casa alle dieci di sera. Alle undici e mezzo finisco i compiti. Mi piace guardare la TV e leggere il mio libro. Quali libri preferisci?

Oggi, lavo i piatti e telefono a mia madre. Telefoni a tua madre? Non fare le ore piccole!

Tanti saluti!

Ophelia Deng (Italian 102)

III. Andiamo!

La Sardegna

Beth Wardell (Italian 102)

Ciao, turisti! Andate in Sardegna! È un'isola d'Italia grande e molto bella. La capitale è Cagliari che è nel sud dell'isola. Sardegna ha quattro province e ha una popolazione di 1.663 abitanti. Inoltre, la Sardegna ha le montagne e le spiagge e ha una costa rocciosa. È nel Mar Mediterraneo.

Mangiate i piatti famosi di Sardegna! Loro sono molto buoni. Un piatto famoso è il pane carasau. È un pane piatto e crociante. Maialetto è un'altra piatto famoso. È il porcellino arrosto.

Andate alla festa di Sant'Efisio! Comincia il 1 maggio, e finisce il 4 maggio. È una festa religiosa e i sardi portano i vestiti tradizionali di ogni provincia. È una tra le processioni a piedi più lunghe d'Europa.



Se vi piace la barca a vela, andate a vedere la Regata della Vela Latina in agosto! È una gara per le barche a vela. È molto divertente!

Ascoltate "Il Canto degli Italiani!" È l'inno d'Italia. Goffredo Mameli è stato un poeta e uno scrittore, e ha scritto le parole per "Il Canto degli Italiani." È nato nel 1827, e è morto nel 1849. (Ha vissuto per poco tempo!) Lui è famoso in Sardegna perché lui ha vissuto con la sua nonna in Sardegna per un po' di tempo per evitare il colera. Visitate la Sardegna! È molto interessante e fa caldo d'estate! Potete nuotare e fare trekking. Andate in vacanza! Rilassatevi e godete!

La Puglia

Cailean Robinson (Italian 102)

Ciao! Visitate la bella regione di Puglia! Puglia è nel sud d'Italia. Vedete molte spiagge e pianure in Puglia, e molti vigneti. Puglia è molto famosa per le sue spiagge e per il suo capoluogo, Bari. Sono molto belli.



Mangiate il cibo di Puglia. La marinara e il pane sono molto buoni. Puglia ha un piatto tipico—la frisella. La frisella è il pane con l'olio d'oliva. É cotto su una pietra.

Frequentate le feste tradizionali di Puglia. Una festività di Puglia è il Falò di San Giuseppe il diciannove di marzo. Celebrate la festa del papà e San Giuseppe con falò. I fuochi rappresentano la purificazione. Tutte le città di Puglia la celebrano. Andate a tutte le città importanti di Puglia—Foggia, Taranto, e Lecce. Tutte sono molto belle.

Visitate la casa di Rodolfo Valentino a Castellaneta, un personaggio storico di Puglia. Era un attore del cinema muto. È molto famoso. Papa Benedetto XIII è anche un personaggio storico e famoso di Puglia.

Perché ha molte spiagge, potete fare gli sport acquatici. Prendete il sole! Nuotate! Leggete sulla spiaggia!

Puglia è buona per le famiglie. Portate i vostri figli! I genitori, telefonate una babysitter e fate il viaggio dei vigneti. Rilassatevi!

Godetevi il tempo caldo perché Puglia è nel sud d'Italia. Andate a cavallo nelle belle pianure.

Comprate i biglietti da "www.visitatebellaPuglia.com" oggi! Buone vacanze e a presto!

Se volete spedire dei vostri articoli per il prossimo volume del giornalino, vi preghiamo di mettervi in contatto con:

Alisa Aliaj:
aliaja@umich.edu

Arielle Janpanah:
arij@umich.edu